TILTØK

Ráðgevingin fyri føroyingar í Danmark
Vesterbrogade 17A
1620 København V
Tlf. 33239980
Fax: 33239234
Teldupostur:
fo.raadgivning@get2net.dk
Hjálp og vegleiðing í sosialum, persónligum og lestrarligum spurningum. Opið er: Mánadag, týsdag og hósdag kl. 11.30-15.30, mikudag kl. 14-18, fríggjadag stongt.

Føroyahúsið í Keypmannahavn
Vesterbrogade 17A
1620 København V
Telefonupplýsing: 33231586
Dagliga telefonin: 33231587
Fax 33231588
E-mail addressa:
postur@faroehouse.dk
Heimasíðan:
www.faroehouse.dk
Á heimasíðuni er skráin, smátíðindi, feløgini og links víða um.
Kaffistovan er opin má.- frí. kl. 14 - 19
Bókasavnið um somu tíð.
Føroyskur døgverðamatur, fløgur, bøkur og pløgg fáast til keyps.
Vilt tú leiga ella skipa fyri tiltaki í húsinum, vendir tú tær til leiðaran.

Føroyingafelagið í Århus
Vestergade 48D
8000 Århus C
Tel. 86 18 06 04
Teldupostur:
aaarstova@hotmail.com
Café'in er opin mánadag til hósdag kl. 16-18 og leygarkvøldsbarr kl. 22-03.
Føroysku blaðini liggja frammi. Kaffi er ókeypis.
Bøkur kunnu lánast á bókasavninum, meðan café'in er opin.
Innandura fótbóltur í Hasselager høllini fríggjakvøld kl. 21-23.
Flogbóltur í Frydenlundskúlanum fríggjadag kl. 16-18.
Badminton í Frydenlundskúlanum sunnudag kl. 16-18.
MFS kontórið er opin hvønn mikudag kl. 16-18.
Sunnudagsskúlin annanhvønn sunnudag (líka vikur) kl. 14.30.
Føroyskur barnaskúli annanhvønn leygardag (ólíka vikur) frá kl. 11-14.

Føroyingafelagið í Odense
hevur opið hvørt fríggjakvøld frá kl. 20. Tú finnur okkum á Rugårdsvej 21 (kjallarin), 5000 Odense C.
Tlf.: 25395563
Teldupostur: ffo@post.gs
www.ffo.subnet.dk

Føroyingafelagið við fjørðin
Jægerspris. Vit hava ymisk tiltøk nakrar ferðir um árið. Kundi tú hugsað tær at vita meira um felagið, ella lokalt, so ring til Friði tlf. 47317438 Gudni tlf. 47387748

Føroyingafelagið Vesturskin, Bergen
Vit skipa fyri tiltøkum nakrar ferðir um árið. Nærri upplýsingar við at venda sær til Elsebeth Reines, tlf. 55229049.

Føroyingafelagið í Reykjavík
Øldugøta 27
220 Hafnafjørður, Ísland
Tlf. 565 4883
E-mail: forrek@visir.is

Føroyingar í Noregi
E-mail:foroyar@norden.no
Heimasíða: http://www.norden.no/foroyar
Norsk-Færøysk Lag skipar javnan fyri tiltøkum fyri føroyingum og fólki við tilknýti til Føroyar. Tiltøkini verða hildin í Oslo, og nærri upplýsingar um tíð og stað fáast við at venda sær til felagið á tlf. +4722674829.

Vika 45 – 7. november
Vinnaratøl: **01 - 04 - 10 - 11 - 31 - 37**

Eykatøl: **33 - 45**

6 vinnaratøl:	**3.952.215,- kr.**
5 vinnarat.+ eykatal	**136.609,- kr.**
5 vinnaratøl:	**3.532,- kr.**
4 vinnaratøl:	**121,- kr.**
3 vinnaratøl:	**40,- kr.**

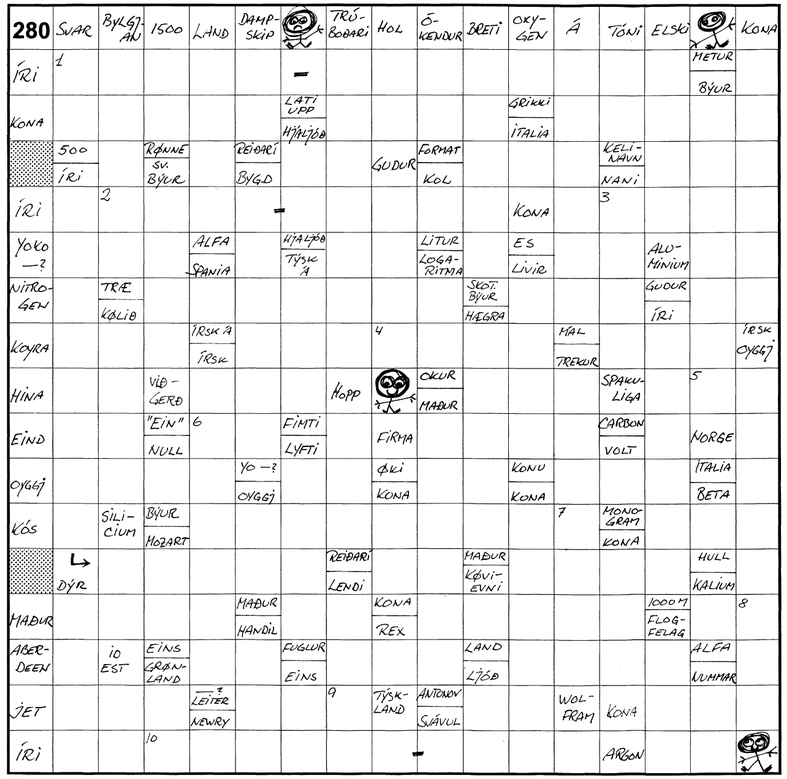
Sosialurin tekur onga ábyrgd av møguligum villum

VALUTAKURSIR

		07.11.01	Ultimo oktober
USA	**Dollarar**	824,5400	822,6900
Bretland	**Pund**	1209,1700	1197,3800
Týskland	**Markur**	380,9000	380,6700
Svøríki	**Króna**	78,6000	77,7000
Noreg	**Króna**	93,6600	93,1000
Frakland	**Frankur**	113,5700	113,5000
Belgia	**Frankur**	18,4670	18,4560
Sveits	**Frankur**	506,2300	506,6200
Holland	**Gyllin**	338,0500	337,8500
Italia	**Líri**	0,3847	0,3845
Finnland	**Markur**	125,2900	125,2200
Ísland	**Króna**	7,8200	7,9300
Eysturríki	**Skillingur**	54,1390	54,1070
Spania	**Pesetas**	4,4770	4,4750
Portugal	**Escudos**	3,7160	3,7140
Kanada	**Dollari**	517,6300	519,5200
Grikkaland	**Drakmur**	2,1860	2,1850
Japan	**Yen**	6,8189	6,7562
Írland	**Pund**	945,9200	945,3600
	Evra	744,9700	744,5300

FØROYA SPARIKASSI

KROSSORÐ



Vinnari:

J. H. Dragasund
Boks 3007
110 Tórshavn

Loysnin frá seinastu viku
Loysunarorðið: GRANNAKONAN

G	E	V	A	U	P	P	T	Í	L	S	K	U	T	Í	L
A	N	A	R	K	Í		O	R	Í	N	O	K	O		A
R	D		A			M	R		N		R		S		N
N	A	R	R	Í	T	O	S			Ú	T		A	G	G
A	B	B	A		Ó	S	K	Í	L	T		U			T
S	O		T	E		E	Í	N	S	K	Í	L	T		A
K	Y	N		F	A	L	L			A	N	E	Í	N	N
Í	A	N	N	E	S		T	V	Í	S	K	Í	L	T	
P		N	A	S	K	A		A	S	T	A		S		U
	A	N	N	U		P	U	R	L			O	K	S	Í
E	Í	N	A	S	T	A		M	Í	S	S	K	Í	L	T
S	N		Ð		E		S	Í	T	U	R		L	Ó	
O	L	Í	V	A	N	T				K		B	A	K	
H		Æ		Ø		E		K	N	U	T		N	N	N
O	G	N	Í	R		V	Í		Æ	R	Í			A	R
P	R	Í	V	A	T	Í	S	E	R	Í	N	G	A	R	

Hvønn fríggjadag

er krossorðagáta í blaðnum. Drigið verður millum røttu innsendu loysnirnar. Vinningurin er ein bók frá Bókadeild Føroya Lærarafelags ella Føroya Skúlabókagrunni. (Krossa av á listanum høgrumegin, hvørja tú best kundi hugsað tær).

Fyri at verða við í dráttinum um vinningin, má loysunarorðið vera okkum í hendi í seinasta lagi hósdagin. Vinnarin verður saman við loystu gátuni kunngjørdur í blaðnum næsta fríggjadagin.

Sendið loysunarorðið til: Sosialurin, Box 76, 110 Tórshavn - og viðmerkið »Krossorðagáta nr. 280« á bjálvan.

280

Loysunarorðið: .....

Navn: .....

Bústaður: .....

Bygd/býur: .....

Lesið føroyskt – hugsið føroyskt!

Frá ***BÓKADEILD FØROYA LÆRARAFELAGS:***

- ❑ **Úti á leysum oyggjum** - *Marianna Debes Dahl*
- ❑ **Matur í myndum** - *Sigrid Dalsgaard/ Beinta Johannesen*
- ❑ **Í skýmingini** - *Sofía Petersen/Elinborg Lützen*
- ❑ **Meistarin og teir fýra skrivararnir** - *Ulf Nilsson/Karl N. Hansen týddi*

Frá ***FØROYA SKÚLABÓKAGRUNNI:***

- ❑ **Mállæra** - *Paulivar Andreasen/Árni Dahl*
- ❑ **Rura** - *Þóra Þóroddsdóttir*
- ❑ **Føroya jarðfrøði** - *Jóannes Rasmussen*
- ❑ **Íslandsklokkan** - *Halldór Laxness*
- ❑ **Fólk og mentan** - *Jóan Pauli Joensen*

Bøkur og annað tilfar – bæði innan og uttan skúlagátt

HEILSANIR

Øllum tykkum, sum mintust meg á 80 ára føðingardegnum tann 18. september 2001 við vitjan, gávum, blómum, telegrammum og telefonsamrøðum, takki eg hjartaliga. Tøkk øll tit, ið gjørdu mær dagin ógloymandi. Gud vælsigni tykkum øll.
Bliðar heilsanir, Dánjal Jákup Mortensen, Øravík

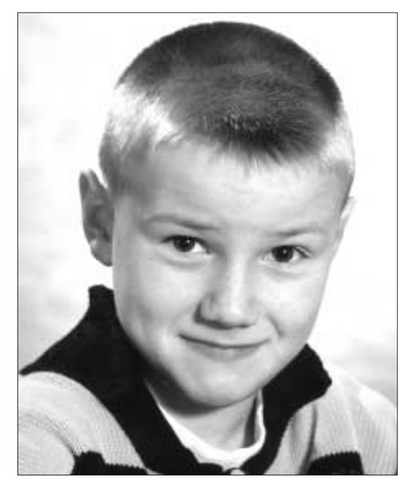
Góði Pauli
Hjartaliga tillukku við 7 ára degnum, sum er í dag, og alt tað besta í framtíðini.
Heilsan, babba, mamma og Herdis

Góði, elskaði Heri
Hjartaliga tillukku við 25 ára degnum 8. nov. Fittur og eygagóður hevur tú altíð verið. Harrin signi framtíð tína.
Mamma og Torbjørn

Góði Hans abbi
Ikki eitt grátt hár á høvdinum og rankur sum ein unglingi, tá má tað vera stuttligt at feira eitt 80 ára gamalt, langt lív. Vit gleða okkum at feira føðingardagin saman við tær og ommu her í Havn. Tillukku!
Kærar heilsanir frá Nicodemusi, Rakul og Magnusi
Eisini ein heilsan frá Hans-Georg

Elskaði Hans Edmund
Tillukku við 6 ára degnum í dag. Nú ert tú blivin stórur. Jesus veri hjá tær.
Heilsan, mamma, babba, Jacob, Teitur og omma

Góði Jan
Hjartaliga tillukku við føðingardegnum í dag. Vit gleða okkum at koma í føðingardag hjá tær.
Heilsan, Ári, Martin og Petur-Ovi



Góði Jan
Hjartaliga tillukku við 11 ára føðingardegnum. Góða eydnu í framtíðini.
Heilsan, omma og abbi á Norðasta Horni

Heilsanir

30,- kr. Sosialurin

5 ferðir um vikuna

Gevið gætur

Bert heilsanir, skrivaðar á henda lepan og goldnar frammanundan við 30,- kr. fáa innivist í blaðnum. Til ber eisini at lata okkum lepan og gjald í avgreiðsluni á Argjavegi 26, millum kl. 8.00 og 16.00.

Myndaheilsanir skulu vera okkum í hendi á miðdegi 2 dagar fyri útkomudag. Viðmerkið annars niðanfyri, um heilsanin ynskist í blaðið ávísan dag.
❑ Týsd. ❑ Mikud. ❑ Hósd. ❑ Fríggjad. ❑Leygard.

Tekstur:.....
.....
.....
.....
.....
.....

Myndina aftur: Minnist til at skriva navn og bústað aftanfyri á myndina og at leggja við ein frankeraðan brævbjálva við navni og bústaði.
Um neyðugt fyri arbeiðsgongdina, taka vit okkum rætt til at fáa heilsanina í blaðið annan dag, enn tann ynskta.

Sent hevur (skal fyllast út).
Navn: .....
Bústaður: .....
Bygd/býur: ..... Tlf.: .....

Sendið lepan, mynd og gjald til:
Sosialurin
Postsmoga 76 •110 Tórshavn
Merkið bjálvan: **»Heilsanir«**